

Cuando todavía la Delegación del Gobierno de Madrid insistía una y otra vez en minimizar la huelga general, ayudado en estos menesteres por la central sindical UGT y por el portavoz gubernamental, Eduardo Sotillos, que en la capital del Estado se apresuró a decir que la huelga en el País Vasco había constituido un fracaso, las movilizaciones populares en Euskadi mostraban con crudeza y realismo que un amplio, muy amplio, sector de este pueblo no está por la labor de olvidar la indignación producida por el trapicheo político y por la ayuda del PSF-Gobierno Mitterrand al ejecutivo que preside Felipe González.

Ocultando la evidencia, Ramón Jauregi, el supergobernador para las Vascongadas, repetía a todos los que

le querían oír que el índice de participación había sido un fracaso. En las calles, tras la primera batalla de la mañana y un saldo muy elevado de detenidos, que aumentaría por la tarde, quedaba entredicho este intento de manipulación más descarado de cuantos se han producido desde siempre por parte de la autoridad. Una autoridad que, tras este "fracaso de la huelga", no ha tenido más remedio que prohibir la manifestación solicitada por la Coordinadora de "Carta a los Pueblos y Naciones del Mundo" quien hasta el momento ha recogido más de doscientas mil firmas en contra de las extradiciones. Unas extradiciones que ayer, a las seis de la tarde, fueron refrendadas por el Consejo de Estado francés tras una sesión que, tal y como se desarrolló, obligó a un representante de la Liga de los Derechos

Humanos a abandonar el salón ante el cinismo de las autoridades galas.

No deja de ser sintomático, que muchos ciudadanos vascos, cuando analizaban la jornada de ayer recordaran su similitud con aquellas huelgas realizadas en las épocas más duras del franquismo. La semejanza con aquellas épocas no sólo se puede fijar en el día de ayer. Hoy, ese mismo sector del pueblo que ayer salió a la calle para protestar por las extradiciones recordará el noveno aniversario de los fusilamientos de Txiki y Otaegi: el "Gudari Eguna". Un aniversario que comenzará en el Hospital Penitenciario de Madrid, con la toma de declaración a Juan Carlos García Ramírez, Francisco Xabier Lujanbio y José Manuel Martínez Beiztegi postrados en sus camas.

## Mitterrand cerró el trato contra Euskadi

A las seis menos diez de la tarde de ayer, el Consejo de Estado dio luz verde a las extradiciones. Los radios del Estado francés lo difundieron a las seis en punto. A las ocho, un avión militar partía de los alrededores de París transportando a los tres refugiados con destino a Getafe, mientras Laurent Fabius, primer ministro francés, dio cuenta de la decisión gubernamental del domingo en el telediario de las ocho: «Francia no puede ser un santuario de los terroristas vascos», declaró.

Las garantías españolas y la gravedad de los actos reprochados a los tres ex-refugiados han sido, al parecer, los argumentos del Consejo de Estado para decidirse en ese sentido.

La sesión comenzó puntualmente a las dos de la tarde. Entre policías, periodistas y familiares, sesenta personas se agolpaban en la puerta de una gran sala. Tres cuartas partes de ella, destinadas al Consejo y a los abogados. El resto, para el público. Un militante de la Liga de los Derechos del Hombre se quejaba amargamente a los policías que cacheaban y pedían la documentación, filtrando el paso. «Ustedes deben dejar acceso libre a todo el mundo y sobre todo a los familiares; si no, presento ahora mismo una denuncia y si es preciso voy hasta Estrasburgo». Los policías, molestos, no pudieron evitar la entrada de los familiares y amigos.

Una periodista de «Liberation» ojeaba la jurisprudencia del Consejo de Estado sobre las extradiciones. «Hay una posibilidad sobre mil de que se opongan al Gobierno...».

Asfijados porque la calefacción funciona a tope en el frío París otoñal, las dos horas de sesión se hacían interminables.

El presidente del Consejo declara abierta la sesión. Wacquet, abogado de los refugiados, comienza su alegato con una referencia a los miembros de la Comuna parisina que huyeron a Bélgica, Italia y Suiza en 1871. «Su delito era político y nadie les entregó, sin poner en duda el carácter democrático de la Francia de entonces».

Wacquet insiste, repite, recalca hasta la saciedad. «Se trata de delitos políticos». Su argumentación, un punto fuerte: el reconocimiento por parte del Ministerio de Justicia en su decreto de extradición de que las acciones reprochadas habían sido realizadas por grupos y bandas armadas. «En el Código Penal francés ese tipo de delito incurrir en atentado contra la seguridad del Estado y la normativa del Gobierno sobre las extradiciones entendiéndose que ese tipo de delitos son políticos y sus autores, por tanto, inextraditables. ETA militar es una banda jerarquizada, disciplinada, con sus formas y objetivos políticos, la independencia del País Vasco».

«El Gobierno español ha pedido la extradición con un objetivo político». Las declaraciones de Damborenea diciendo que se contentarían con una sola extradición le sirven de apoyo a Wacquet. «Ma-



Un apretón de manos selló hace tiempo el pacto de guerra contra Euskadi del PSOE francés y español.

drid pretende que Europa acepte la represión gubernamental sobre el pueblo vasco y conseguir además un diploma de Estado democrático...», sentencia el abogado parisino.

Luego vienen los argumentos jurídicos. Wacquet pone en cuestión la legislación antiterrorista española, su reglamentación penitenciaria, y denuncia la tortura. Todos los argumentos conducen a la petición final: «Anulen ustedes los decretos de extradición».

Bruno Gerevieux, comisario de la República, responde a Wacquet leyendo más de sesenta folios escritos a mano. Una lluvia de fechas, leyes, decretos, convenciones, todo para justificar la sentencia de la Cámara de Acusación, la de la Corte de Casación, y para recomendar al Consejo de Estado que no anule las extradiciones.

El comisario, acepta a regañadientes: «Lujanbio, García y Martínez Beiztegi tuvieron un móvil político para cometer esos crímenes, pero la gravedad de los hechos anula su carácter político; el fin no justifica los medios». La defensa a ultranza de la decisión gubernamental roza el escándalo cuando Gerevieux manifiesta que «no hay problemas con la Ley Antiterrorista» y alaba la existencia del delito de torturas en el Código Penal español «seriamente castigada por

la Justicia en ese país». Algunos periodistas se miran y sonríen con sarcasmo. El militante de la Liga de los Derechos Humanos se niega a creer lo que oye. «Es increíble, vergonzoso. Yo me voy porque no aguanto tanto cinismo».

Eran las tres y veinte. El presidente levanta la sesión. Dos horas y media más tarde, se reanuda la sesión. «El Consejo de Estado rechaza los recursos de Lujanbio, García y Martínez Beiztegi», dice el presidente secamente. La extra-

dición tiene las puertas abiertas. En Fresnes, las celdas se vaciarán. En Carabanchel, tres fichas esperan en la mesa de algún funcionario malhumorado. La razón de Estado ha ganado una batalla.

### Salieron a las ocho de la tarde

Los tres refugiados políticos vascos extraditados por el Gobierno francés embarcaron ayer hacia las ocho de la tarde con destino a Madrid a bordo de un avión militar.

José Manuel Martínez Beiztegi,

Francisco Xabier Lujanbio Galdeano y José Carlos García Ramírez fueron conducidos de la cárcel de Fresnes, donde estaban presos, hasta el aeropuerto militar de Villacoublay —región parisina— a bordo de un helicóptero "Puma" de la Armada del Aire.

Bajo escolta, fueron subidos a bordo del aparato que les transportó al aeropuerto militar en Madrid de Getafe y de aquí al Hospital Penitenciario de Carabanchel.

Las autoridades galas no permitieron en ningún momento la presencia de representantes de los medios de información en el momento de la salida de los tres extraditados, que fueron conducidos al avión militar en medio de grandes medidas de seguridad. Esas mismas medidas fueron adoptadas en el aeropuerto militar de Getafe, donde, según fuentes del Ministerio de Defensa, no se iba a permitir el acceso de periodistas a la llegada de los tres, por acuerdo adoptado conjuntamente entre los Ministerios de Defensa —del que depende la base de Getafe— y de Interior.

Mientras el director del Hospital penitenciario, Francisco Guerra González, que anteaer tomó posesión del cargo, declaró que no era preciso adoptar ninguna medida especial ante la llegada de los refugiados, porque "hay sitio suficiente para doce o quince personas más aparte de los actuales reclusos, ya que no están todas las camas ocupadas". En el hospital penitenciario de Carabanchel sí se habían adoptado medidas ante la llegada de los extraditados. A las siete y media de la tarde, el director general de Instituciones Penitenciarias, Martínez Zato, efectuó una visita a las instalaciones que ocuparán en el centro médico carcelario y a las ocho de la tarde, entraron en el recinto penitenciario tres jeeps de la Policía y un coche "Z", con efectivos para reforzar la vigilancia en el centro.

### Les tomarán declaración en el Hospital

Los dos jueces de la Audiencia Nacional que tramitan los cuatro sumarios seguidos a los extraditados, les notificarán los autos de procesamiento en el Hospital General Penitenciario, según se supo de fuentes jurídicas.

Los jueces titulares de los Juzgados Centrales de Instrucción números 1 y 4 de la Audiencia Nacional se personarán posiblemente hoy en dicho establecimiento penitenciario de Madrid para tomar declaración indagatoria a los inculcados.

Los acusados estarán acompañados en ese momento de sus respectivos abogados, de acuerdo con la Ley de Asistencia Letrada al Detenido y la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

José Carlos García Ramírez fue procesado en rebeldía por los Juzgados 1 y 4 de la Audiencia Nacional, en tanto que Francisco Xabier Lujanbio Galdeano y José Manuel Martínez Beiztegi están procesados por el Juzgado Central de Instrucción número 1.

### Nueve años después

**H**AN tenido que pasar nueve años casi exactos para que un nuevo y monstruoso atropello se consuma contra Euskadi. Nueve años para que de nuevo el pueblo salte a la calle a enfrentarse con la Policía entonces de Franco, ahora de Felipe, siempre de Madrid.

Los fusilamientos de Txiki, Otaegi, Sanz, Baena y Bravo fueron el aldabonazo que conmovió a Europa entera, no sólo a la España antifranquista.

Hoy Europa nos ha dejado solos. Nos ha traicionado Francia y la internacional socialdemócrata ha intentado sellar nuestra partida de defunción como pueblo.

Euskadi ayer demostró que a pesar de ese acoso demoledor sigue viva y con la cabeza levantada. En el aniversario de los asesinatos de Txiki y Otaegi por parte del Gobierno de Madrid (¡La Moncloa y el Pardo, sí!) Euskadi no se rinde.

J. GAMARRA

# Cercos policiales en Bilbao contra la protesta por las extradiciones

En el puente, en el cruce de calles, en la plaza, frente al banco, delante de la estación, detrás del kiosko, de pie, sentados en el "avia", quietos, vigilando, andando, patrullando, pidiendo documentación, identificando, exigiendo el carnet, reteniendo, corriendo, disparando, golpeando, deteniendo... Bilbao de marrón por la mañana, «antidisturbios» ya desde la madrugada, policiaca hasta la noche. La ciudad controlada en los accesos, en el centro, en los barrios... y a su pesar y en medio del ambiente tenso y del tenaz acoso... ¡Estradiziorik ez!

**BILBAO (EGIN).**— El despliegue policial, la ausencia de autobuses urbanos e interurbanos, el cierre de las estaciones de tren de Algorta, Santander y Atxuri daban ayer a Bilbao un aspecto diferente. Los madrugadores pudieron comprobar ya desde primera hora que había disminuido el tráfico en general y en particular aumentado la circulación de vehículos policiales, muchos de los cuales estaban apostados en los cruces y hasta aparcados en las propias aceras, como es el caso del Puente del Arenal, que enlaza el Casco Viejo, tan temido, con el Ensanche.

También los madrugadores que dirigieron la mirada al cielo reconocieron que se trataba de un día «especial» al comprobar la presencia de un helicóptero de la Policía que después hizo la ronda por distintos barrios de Bilbao.

«¡Estamos rodeados!»

A las diez de la mañana estaba prevista una concentración en la Plaza de Santiago, y todos los que hacia allí se dirigían tuvieron que pasar, sin remedio, delante de efectivos policiales que celosamente guardaban todas las entradas al Casco Viejo.

Naturalmente, la mayoría de los concentrados, tras saludarse entre los conocidos y comentar por dónde habían pasado, llegaron de forma inevitable y sin pecar de pesimistas a la misma conclusión, que se expresaba simplemente con dos palabras: «¡Estamos rodeados!».

De todas formas, se realizó una breve asamblea donde se hizo referencia a las últimas declaraciones del gobernador civil, tanto sobre su intención de que se investigue la ráfaga de tiros que se produjo el día anterior cuando la Policía dispersaba la manifestación, como el

aviso de que los piquetes en la jornada de huelga general iban a ser perseguidos.

A pesar de la larga lista de lugares que fueron nombrándose para dar a conocer dónde patrullaba la Policía, los concentrados y concentradas acordaron, rápidamente ponerse en movimiento e iniciar un recorrido por las calles del Casco Viejo, de forma silenciosa y tratando de sortear a los efectivos policiales para evitar su persecución y cualquier enfrentamiento.

A las diez y veinte partieron de la Plaza de Santiago para recorrer pacíficamente, aunque con la inevitable incertidumbre (todos sabían que iban a entrar), las callejas y cantones. A su paso, iban cerrando los comercios sin que se produjeran gritos ni incidente alguno. Pero, efectivamente, entraron. La manifestación iba por la calle Ascao y sin tiempo para escabullirse irrumpieron a toda velocidad varios furgones. Bajaron sus ocupantes y comenzaron las cargas «antidisturbios». Las pelotas de goma subían por las Calzadas de Mallona y alguna que otra piedra bajaba haciendo el mismo recorrido, pero en dirección contraria.

Se produjo la dispersión momentáneamente y ya en grupos más reducidos los manifestantes se volvían a agrupar y la Policía volvía a presentarse. Así, a lo largo de la mañana, fueron cerrándose los comercios hasta su práctica totalidad y durante la mañana se conocían seis casos de detenciones en el Casco Viejo.

## Detenciones

Simultáneamente, en otros barrios de Bilbao, las detenciones se iban sucediendo, al tiempo que las diferentes concentraciones y piquetes informativos recorrían las calles



Bilbao estaba plagada de policías.

invitando a los comerciantes a cerrar sus establecimientos. Al menos veinte se registraron por la mañana en diferentes puntos y hasta la Ertzantza retuvo por unas horas a un manifestante por alteración del tráfico rodado.

Así, Aitor Izubieta y Jabier Lubierna fueron detenidos en un Rekaldeberri literalmente tomado por la Fuerzas del Orden Público, después de una carga policial, ser golpeados e introducidos en el furgón.

También en la calle Licenciado Poza, en el barrio céntrico de In-

dautxu, se registraron otras seis detenciones entre un grupo de jóvenes y después de que hubiera pasado un piquete informativo.

En Santutxu, hacia las once y media de la mañana, los manifestantes que iban encartelados en defensa del derecho de asilo y contra las extradiciones, fueron violentamente sorprendidos en el cruce de la calle Iturriaga con el Carmelo por varias furgonetas policiales. Sus integrantes dispararon a poca distancia un buen número de pelotazos de goma y seguidamente un

policia, pistola en mano, procedió a detener al concejal del Ayuntamiento de Bilbao y miembro de la Mesa Nacional de Herri Batasuna, Tasio Erkizia y a otro manifestante.

Después, al igual que en otros barrios de Bilbao, se produjeron saltos con la colocación de barricadas, mientras prácticamente se paralizaba el ritmo habitual de las calles al cerrarse los comercios, los bares y pequeños talleres. Este es el caso del Casco Viejo, Indautxu, Rekaldeberri, Santutxu y Uribarri.



El Casco Viejo fue escenario de fuertes enfrentamientos.

El alba lo presagiaba. Los vestigios de la protesta de la víspera aparecía claramente en las proximidades del mercado de la Brecha de San Sebastián; miles de piedras, arrancadas desde los bancos de cemento, estaban esparcidas en el suelo. Junto a ellas, papeleras y restos de basura quemada, daba una impresión de suciedad y violencia acontecida por las extradiciones. Toda la ciudad era desde el amanecer una incitación a

la huelga general. Sus paredes y asfaltos, llenos de pancartas, carteles y octavillas, de tamaños diversos y multicolores, irradiaban agitación. Pintadas hechas con trazos irregulares, semejantes a los tiempos del franquismo, evidenciaban la rapidez y nerviosismo en que fueron efectuadas. Los convocantes querían que apareciera combativo. Y, una vez más, se convirtió en marco de protesta, de enfrentamientos y detenciones.

El grito "Errefuxiatuak Euskadin bizi behar dute" se mezcló con el ulular de las sirenas y el ronroneo del helicóptero policiales, que intentaron acallar con las porras y la persecución, pero su eco, mil veces reproducido por gargantas diferentes, en uno y otro sitio, resultó dominante. La huelga de bancos, talleres, tiendas, escuelas, con cierre prácticamente total, se combinó con la presencia en la calle.

## La Policía recordó en San Sebastián los tiempos de la dictadura franquista

La huelga general, seguida por la práctica totalidad de los donostiarras, fue trasladada a la calle por miles de personas

Antes de amanecer, los Avias de la Policía patrullaban sin cesar las calles de San Sebastián. En labor complementaria, escuadras de motos, con la radio abierta, marchaban con vertiginosa velocidad arrancando las pancartas que tenían a mano, colocadas en los pretilos y verjas. Ambas dotaciones configuraban un sistema de control minucioso, barrio por barrio y calle po calle, que impedía a primeras horas de la mañana realizar cortes de carretera. Varias pancartas colocadas con cadenas cruzando las carreteras, en el barrio de Egia, calle Egia y Virgen del Carmen, fueron rápidamente localizadas por la Policía motorizada y cortadas rápidamente.

Pero a pesar de esta laboriosidad policial, los primeros rayos de sol reflejaban la normalidad reinante en las calles donostiarras. A diferencia de otros días, no se notaba el movimiento de las caseras en la colocación de puestos en el mercado; la animosidad y alboroto de otras veces había desaparecido, y en su lugar dominaba el silencio y la tristeza en toda la Parte Vieja. La densidad de tráfico era inusual, apreciándose una escasa circulación. Algunas líneas de autobuses circularon hasta las ocho de la mañana, para retirarse a continuación a Cocheras custodiados por la Policía. A esa hora, los trabajadores de la Banca cambiaban impresiones para la asamblea frente a sus entidades. En algunas sucursales de Cajas de Ahorro intentaban abrir la puerta cuya cerradura estaba estropeada por el acero líquido vertido durante la noche. Algunos tenderos con las puertas medio abiertas esperaban dubitativos los acontecimientos; otros, la mayoría, cerradas a cal y canto. Poco después se celebrarían asambleas en la Residencia, Hospital Provincial, Diputación Provincial, en los bancos, Cajas de Ahorro, algunos talleres y hasta en la obra del Puente de Santa Catalina, acordando en sectores significativos solidarizarse con la jornada y secundar la huelga. El ronroneo del helicóptero policial empieza a oírse

en el cielo hacia las nueve de la mañana. La jornada comenzaba de verdad.

### La autoridad obrera

A las nueve y media, unas quinientas personas, compuesta la mayoría por trabajadores de la Banca, comienzan una manifestación que sale del Banco Hispano Americano. Coreando consignas contra las extradiciones y a favor de los refugiados, la manifestación se convierte en piquete propagandístico de la huelga general, recorriendo sistemáticamente todos los bancos, tiendas, mercados... del Centro y Gros que aún permanecen con las puertas abiertas. Las consignas acompañadas con palmas producen un efecto fulminante: manos misteriosas accionan los automáticos y en un instante las puertas quedan cerradas. Todo el mundo obedece. Se respeta y se teme a la autoridad obrera.

— "Errefuxiatuek Euskadin bizi behar dute" es la consigna que más resaltáis. ¿Qué significado tiene para tí?, preguntamos al azar entre los manifestantes.

— "El Pueblo Vasco consideramos que los refugiados son unos representantes nuestros y sentimos la necesidad de que sigan en su puesto luchando con nosotros" —contesta Xabier. "Es conseguir lo mínimo ya que Euskadi se considera que son siete herrialdes y los herrialdes que pertenecen hoy en día a Francia tienen que conceder el asilo político que sería una medida que permitiría que los refugiados vivan en Euskalherria; lo maravilloso sería que todos volvieran a casa, pero de momento permanezcan en Euskalherria, en los herrialdes de Iparralde"

— dice Fernando. Agurtzane lo tiene muy claro: "Para mí los refugiados que estén en Euskadi, en su tierra, nada más". "Como integrantes del pueblo vasco tienen derecho a vivir en el sitio de donde son" —opina Iñaki, al igual que Javier, que enfatiza señalando que "tienen que vivir aquí". Mariano se manifiesta en semejantes términos: "Todo ciudadano tiene derecho a vivir en su patria, ni más ni menos,



Cualquier objeto servía para obstaculizar el paso de la policía.

y su patria es Euskadi Norte como Euskadi Sur". Koldo en euskara indica "Euskadi nazio denez, denok hemen bizi behar dugula noski, kanpora joan gabe".

Las opiniones, todas en parecidos términos, se multiplican.

Hemos constatado también la rabia que siente la gente por la decisión adoptada por el Gobierno francés. "Sin comentarios para el Gobierno francés... se ha hecho una marranada... la gente ya se ha dado cuenta y hay que salir a la calle" nos dice Agurtzane. Para Iñaki es una "decisión fascista", "muy drástica", "una avanzadilla del capital a nivel europeo". "Una colaboración... ha roto toda la tradición de exilio", se expresa Mariano, agregando que "se esperaba de los dos gobiernos socialdemócratas". Mariasun lo califica de "horrible", "horrible", repitiendo con rabia.

Esta manifestación fue seguida a cincuenta metros por cuatro Avias repletos de antidisturbios, dispuestos a intervenir ante cualquier tipo

de coacción que pudieran encontrar en el comportamiento del piquete. Esta estrecha vigilancia no impidió gritar a todo pulmón "fuera las fuerzas de ocupación", que no fue reprimida milagrosamente. El recorrido terminó a las once y cuarto en la plaza de Gros, donde se cantó el Eusko Gudariak, pasando aviso para iniciar otra manifestación a la una desde el Boulevard.

### Lucha callejera y detenciones

A la una en punto, unas 2.000 personas salieron del Boulevard, con gritos y palmas "ez, ez, ez, estradiziorik ez", "presoak kalera, amnistia osoa", "Felipe hiltzaile, Mitterrand laguntzaile", "ez, ez, ez, deportaziorik ez". Previamente la Policía se había colocado en lugares estratégicos.

A los cinco minutos de haberse iniciado la manifestación, a la altura de la Avenida, un contingente de siete Avias repletas, pie en tierra y escudos en la mano, esperaba nerviosa.

— La manifestación es ilegal y les damos dos minutos para disolverse—, se oyó la orden desde un altavoz de la Policía.

— "Gora ETA militarra" —fue la contestación de los manifestantes.

los dos minutos se redujeron a segundos y la Policía cargó con violencia, unos a pie y otros en coche, haciendo sonar las sirenas con estridencia... pi, pi, pi... mientras una mujer les gritaba con todas sus fuerzas "Chile, Chile, Chile"... semejándolos a la Policía de Pinochet.

A raíz de esa carga, la Avenida y las calles adyacentes se convirtieron en una verdadera guerrilla de escaramuzas, de hostigamiento y carga cada vez más brutal de la Policía. Las calles Urbieta, San Ignacio, Easo, Miramar... vivieron ayer mil y un eventos. Dispersados en pequeños grupos, desde lugares distintos, arremetían los gritos contra las extradiciones. Mientras la Policía dispersaba a uno se agrupaba otro en otro extremo, así una y otra vez. Cualquier cosa valía

para obstaculizar el paso de los Avias: bolsas de basura que se les prendía fuego, sillas, mesas, estructuras metálicas... eran lanzadas con estrépito a la carretera. Los Avias impotentes ante semejante maraña y enredo, se les agregaron unas diez motos que actuaron con inusitada dureza. Con los rostros contorsionados por la excitación, saltaban de las máquinas y aporreaban sin piedad, deteniendo a unas ocho personas.

—Acaban de detener a un chico de camisa azul... y luego hay otro con camisa de cuadros, que viene en el segundo Avia, que yo no sé lo que le pasa... iba así—, y nuestro informador espontáneo lleva las manos a la cabeza en señal de hinchamiento. Y añade: "¡unas hostias, le han dado unas hostias entre diez o quince!".

Esta es nuestra tierra y tenemos derecho... gritaba una mujer histérica al ver a tres chicas jóvenes colocadas con las manos en la pared, momentos antes de ser introducidas en un coche policial.

La prensa tampoco se libró.

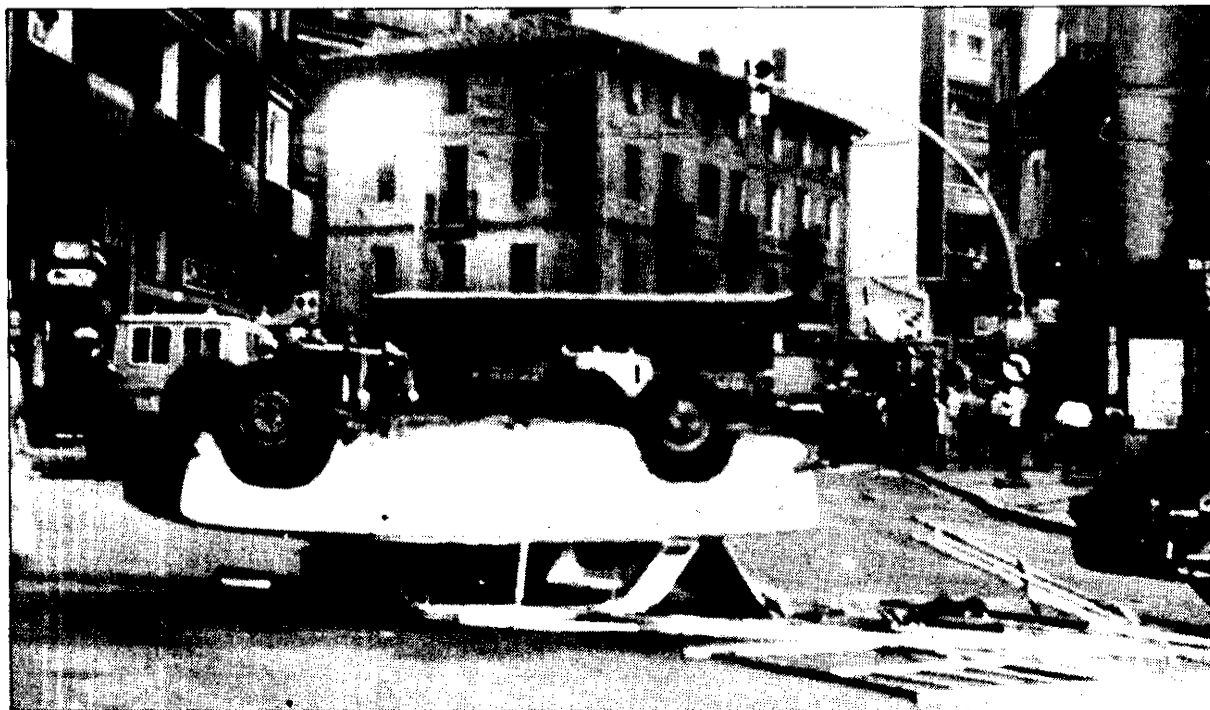
—¡Traiga ese carrete!— le ordenó un motorista a un reportero gráfico del "Diario Vasco" frente a la catedral del Buen Pastor.

—No he sacado ninguna foto— le contestó nervioso el fotógrafo, rodeado de motos rugientes. "Soy de prensa y estoy acreditado", insistía.

Pero este incidente resultó una anécdota al lado de la tragedia que podía haber sido con un reportero francés.

En uno de los extremos de la Avenida, confluencia con Urbieta, pudimos presenciar cómo se bajaba un policía de la moto con la pistola amartillada en la mano y le apuntaba al referido fotógrafo, haciendo al mismo tiempo con la otra mano señales para que se acercara. El fotógrafo no se acobardó y continuó disparando la cámara, esa vez al propio policía que le apuntaba. Fueron unos segundos de vacilación. Todos esperábamos el disparo, pero afortunadamente no se escuchó el estampido.

ARDOTXI



Por la tarde, una imagen representativa de los enfrentamientos que se produjeron en el barrio de Eguía.

# Más de cincuenta detenciones, balance de las fuertes movilizaciones y enfrentamientos en Gasteiz y Laudio

Las fuentes oficiales hablan de veintidós detenidos

GASTEIZ (EGIN).— Más de cincuenta personas fueron detenidas durante la mañana de ayer en Gasteiz, Laudio, Amurrio y Araia, en el transcurso de las movilizaciones y fuertes enfrentamientos, que especialmente en Laudio, se sucedieron antes de las siete de la tarde. Según fuentes del Gobierno Civil, a las siete de la tarde de ayer permanecían detenidas en Gasteiz un total de 22 personas, de las cuales, cuatro habían pasado a disposición judicial y tres estaban a punto de hacerlo. A estos detenidos hay que añadir, según las mismas fuentes, tres detenidos en Laudio y dos en Amurrio, por la Guardia Civil.

Entre los detenidos se hallan destacados militantes de HB, CUIS y LAB, incluido el concejal de HB en el Ayuntamiento de Gasteiz, Guillermo Perea, acusado de colocación de barricadas, al igual que otros detenidos, acusados en la mayoría de los casos de alteración del orden público y manifestación ilegal.

Otros nombres de los que se tenía constancia a través de diversas fuentes eran: Abelino Ortega (economista de LAB), Nomberto Múgica, Mario Beitzegui (que no tiene ningún parentesco con José Manuel Martínez de Beitzegui), Fede García (CAES), Ignacio Funes (delegado de CUIS en «Expal»), Bixen Fernandez (LAB), Eloy Val del Olmo (Ezkerra Marxista), Jesús Fernández Naves, Antonio Bierto, José Manuel Guerrero, Fernández Andiano, Luis Mari Marijuan, Ignacio Narvona, Julen Guaristi (Laudio), Rafael Garde (del Comité Internacionalista de Gasteiz), Iñaki Ibarlucea (concejal de Amurrio y José María Zubiaur (Amurrio), detenido a las diez de la mañana en su domicilio.

Mario Beitzegui Torrecilla, de 29 años de edad, que fue detenido a las 6,30 de la mañana, hubo de ser conducido al Cuarto Socorro por la Policía, a causa de los golpes recibidos. Entró en el Cuarto de Socorro del Hospital Santiago Apóstol a las 11,25 de la mañana, donde tras examinarle, incluso por rayos X, le fue diagnosticada fractura de huesos propios, por agresión, dándole un tratamiento. Una vez atendido en el Cuarto Socorro, fue conducido a la comisaría.

Otras personas detenidas durante la mañana de ayer, fueron Javier Quintana, que fue puesto en libertad sin prestar declaración y el redactor de Radio Vitoria, Francisco Javier Amatria.

Este último fue introducido en un «Avia» y obligado a tumbarse, al no disponer de acreditación. Otro redactor de «El Correo Español», Julián Mendez, fue conducido también hasta el vehículo policial, momento en que un policía nacional le reconoció como periodista, al haber trabajado en otro tiempo en el gabinete de prensa de la Delegación del Gobierno. A otro redactor de EGIN, le fue pedida también la acreditación, que le fue devuelta con un «perdone». Al redactor de Radio Vitoria la Policía le rompió las hojas con las anotaciones.

Parece en cualquier caso, fuera de toda duda, que el número de detenidos —aunque algunos fueran puestos en libertad sin prestar declaración— antes de las siete de la tarde de ayer osciló en torno a las cincuenta o sesenta personas.

Alguno de los abogados de los



El pueblo no se acobardó por la masiva presencia policial.

detenidos comentó ayer la circunstancia de varios detenidos, que a pesar de haber prestado declaración por la mañana, no habían pasado a disposición judicial, mediada ya la tarde, contraviniéndose el artículo 520 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, según la cual en tiempo de detención en comisaría debe ser lo más breve posible.

## Mil manifestantes en Laudio

Especialmente duros fueron ayer los enfrentamientos entre manifestantes y Guardia Civil en Laudio, que se sucedieron hasta las tres de la tarde. En esta localidad tuvo lugar una manifestación a las doce del mediodía, con participación de unas mil personas, con lanzamientos de cócteles molotov y colocación de barricadas. Pasadas las cuatro de la tarde, la vía férrea se hallaba cortada a su paso por esta localidad, mientras que el tráfico en la carretera 625, era intermitente a partir de las 17,45 debido a la colocación de barricadas a base de neumáticos, tablonés, etc.

En Amurrio fue lanzado de madrugada un cóctel molotov contra la Casa del Pueblo, produciendo bastantes desperfectos y fueron colocadas también, a nivel individual barricadas con neumáticos y otros elementos. La Guardia Civil patrulló la localidad con las «bocachas» sacadas y el Ayuntamiento no llegó a debatir de víspera una moción de HB sobre las extradiciones, debido a la postura del PNV de no someter a debate mociones políticas.

En Agurain, donde fue detenida una persona, el ambiente fue tenso durante todo el día, con un patrullaje constante de la Guardia Civil, que se dedicó incluso a sacar fotos de las personas que colocaban carteles, para arrancarlos después.

## Gasteiz: Golpes en el traslado a comisaría

Las concentraciones se sucedieron a lo largo de la mañana en Gasteiz, donde la consigna recibida por la Policía era no tanto de ir a «cargar», cuanto de practicar detenciones. Lo que no quiere decir que no hubiera cargas, ni golpes, sino todo lo contrario, sobre todo esto último.

Las personas eran golpeadas no «en carrera», sino principalmente cuando habían sido ya detenidas y eran introducidas al vehículo policial, así como en su traslado a comisaría, cesando este trato en el momento de la entrada en la comisaría, según testigos y detenidos.

Desde el primer momento llamó la atención la numerosa presencia de inspectores de policía de paisano, en las inmediaciones de la Plaza de Bilbao, donde había sido convocada, a las once de la mañana, la primera concentración—manifestación por HB, KAS, Gestora pro-Amnistía, CUIS y EMK. Por el contrario, la Policía Nacional, tardó unos veinticinco minutos en aparecer, con tres «Avias» lanzados a toda velocidad en dirección contraria a la cabeza de la manifestación, cuando había avanzado unos doscientos metros, coreando las consignas de «Errefuxiatuek Euskadin bizi behar dute», «Detenituak askatu», «Ez extraditziarik ez deportatziarik», «La Policía tortura y asesina»,

«Miterrand hiltzaile, Felipe laguntzaile», etc. y cruzando coches, furgones, pequeños camiones desde el primer momento, tirando sobre la calzada varias cajas de bebida «kas» de un camión de reparto. La Policía utilizó también las «motos» con profusión.

Dispersada la manifestación en la que participaban en un primer momento unas doscientas cincuenta personas, los saltos se sucedieron, así como las detenciones en puntos diversos. En el caso de uno de los detenidos, Rafael Garde, éste fue pisoteado en el suelo, tras increpar a la Policía, según testigos presenciales.

La segunda concentración se produjo a las doce del mediodía, frente al Parlamento vasco, coincidiendo con la intervención de Carlos Garaikoetxea. Frente a la verja, más de veinte números de la Ertzantza, con indumentaria habitual, hasta que la Policía Nacional irrumpió en carrera desde la Plaza del General Loma, en dirección al

Parque de la Florida. Uno de estos policías se acercó a un ertzaina y le dijo (según un testigo), más o menos textualmente: «cabrones, hijos de puta, que no sabéis ni pegar».

Los ertzainas fueron increpados repetidas veces por los concentrados, llamándoles «muñecos», «vagos» y otro epítetos no menos conocidos.

Finalizada la sesión matutina del pleno del Parlamento, se produjo un «ten con ten», mientras la salida de los señores parlamentarios era protegida por un cordón de la Ertzantza, comenzando a llegar los primeros «antidisturbios» de este cuerpo policial.

A la una del mediodía, los manifestantes volvían a concentrarse en la Plaza de Bilbao. Fueron inmediatamente disueltos por la Policía, que detuvo primero a dos jóvenes en el Parque del Norte, golpeando «un cabo» a uno de ellos en el estómago, al soltarle las esposas. Al ser increpado por el conocido líder «Naves» diciéndoles que estos jóvenes no se hallaban en la manifestación, fue detenido, junto con un señor jubilado (según algunos testigos éste fue también golpeado), diciendo a «Naves» que «se había pasado cuatro pueblos».

Alejadas del lugar las FOP, los manifestantes cruzaron —al igual que en toda la mañana— numerosos coches, furgones y pequeños camiones sin que hasta las 2,15 aparecieran de nuevo las FOP, realizando un rápido reconocimiento de la zona, con el tráfico totalmente cortado.

Los manifestantes cruzaron vehículos en todos los accesos a la Plaza, así como a la calle Francia, incluidas varios cantones y calles del Casco Viejo, utilizando material y vallas de las obras. Lentamente, fueron avanzando por la calle, realizando diversos saltos, antes de que apareciera la PN. Frente al establecimiento de Belakortu, volcaron un Ford «Granada» 23GL, matrícula VI-3271-F, ante la presencia de su dueño. Algunos jóvenes pretendieron sacar algún objeto del coche, siendo increpados por manifestantes, mientras que el dueño, que no hizo ni una mueca, pidió que por lo menos no le robaran.



Contenedores, coches... todo sirvió para protestar contra las extradiciones.

## Pamplona: Impresionante despliegue policial y disparos de fuego real

PAMPLONA (EGIN).— La jornada de huelga en Navarra estuvo caracterizada por los numerosos incidentes registrados desde primeras horas de la mañana, principalmente en el cinturón de Pamplona y en el Casco Viejo de la ciudad, si bien los paros realizados fueron parciales en la mayoría de los casos y afectaron poco a las grandes empresas. La huelga se dejó sentir sobre todo en las medianas empresas, en los centros de enseñanza y hospitales de Pamplona y en localidades como Bera, Lesaka, Leiza, Alsasua, Etxarri Aranaz, Lakuntza y Arbizu, mientras que sectores como los transportes urbanos y comercio funcionaron prácticamente con normalidad.

En lo que respecta a Pamplona y su comarca, destacó la masiva presencia policial, ya que para esta jornada las FOP fueron reforzadas con numerosos vehículos llegados desde Logroño y otras localidades españolas. A la actuación de la Policía Nacional se añadió la de la Guardia Civil, Policía Secreta, Policía Foral y Policía Municipal, ya que miembros de estos dos últimos cuerpos también realizaron labores contra las acciones de manifestantes y huelguistas.

A lo largo de toda la mañana, la Policía detuvo a buen número de personas, y al menos a ocho de ellas les realizaron las diligencias habituales en Comisaría para ser puestas a disposición judicial. A estas detenciones habría que añadir otras ocho realizadas la noche anterior en el Casco Viejo de Pamplona, durante los enfrentamientos que tuvieron lugar entre las FOP y manifestantes, cuyas acciones de protesta se prolongaron durante buena parte de la noche por diversos barrios de la ciudad, levantándose barricadas con fuego.

### Disparos de fuego real

Desde las 5.30 de la mañana, piquetes de trabajadores levantaron barricadas en diversos lugares de acceso a polígonos industriales del cinturón de Pamplona, principalmente en San Jorge, Huarte, Billaba y La Milagrosa. Fue en este último barrio donde se produjeron los incidentes más graves de la mañana. Un grupo de jóvenes levantó una barricada en la avenida de Zaragoza, sobre las 5.30 de la madrugada, y salieron huyendo cuando la Policía Secreta les dio la voz de «alto o disparo». La reacción policial ante la huida de este piquete fue efectuar varios disparos de fuego real, sin que resultase herida ninguna persona. Posterior-

mente, fue recogido en el lugar de los hechos un casquillo de bala con la siguiente inscripción: 9-P, 79, SB-T. En el barrio de San Juan también se escucharon disparos de fuego real, si bien no se pudo precisar de dónde procedieron.

También en el barrio de San Jorge se levantó una barricada a las 5.30 de la madrugada, siendo detenidas 12 personas por la Policía y puestas más tarde en libertad. En Huarte y en la carretera de San Juan a Barañain fueron incendiadas varias barricadas, y en las cercanías de Billaba también se cortó la circulación e intervino la Policía para restablecer el tráfico rodado.

### Manifestación disuelta por las FOP

A las 12 del mediodía, hora convocada para realizar una concentración en la Plaza del Castillo, las FOP, llegadas especialmente desde fuera de Navarra, tenían tomado prácticamente todo el Casco Viejo de la ciudad, con furgones en la propia Plaza del Castillo, Plaza de San Francisco, Teléfonos, Avenida de Guipúzcoa, Paseo de Sarasate, Plaza del Ayuntamiento y Diputación, cuyo edificio estaba protegido por una tanqueta.

Pese a la masiva presencia de policías uniformados, que estuvieron pidiendo la documentación a los viandantes y registrándoles los bolsos, varios cientos de personas se reunieron en la Plaza del Castillo y se dirigieron en manifestación por las calles de San Nicolás y San Miguel, entre la permisividad inicial de las FOP y la mirada expectante de otros varios cientos de personas. Los manifestantes dieron constantes gritos de apoyo a ETA y contra las

extradiciones, y a su paso iban cerrando sus puertas diversos bares y comercios del Casco Viejo. Al llegar a la Plaza de San Francisco los manifestantes fueron disueltos a pelotazos por las FOP, que tenían orden de «actuar a la mínima y con contundencia». Las cargas policiales fueron respondidas por los manifestantes con gritos de «Policía asesina», desperdigándose a continuación y cruzando coches en numerosas calles del Casco Viejo de Pamplona.

En la calle Mayor y otras zonas, las grúas de la Policía Municipal se dedicaron a retirar los coches cruzados que impedían la circulación, siendo apoyados en esta labor por las FOP. A raíz de ser disuelta la manifestación hubo un constante patullar policial por las calles del Casco Viejo, tanto en vehículos como a pie, y en varias ocasiones dispararon pelotas de goma contra los manifestantes. Estos, distribuidos en grupos más o menos numerosos, intentaron exteriorizar su protesta de diversas formas, y en la calle Mercaderes reventaron una caja de botellas de CocaCola contra el suelo, ante la presencia próxima de la Policía. No obstante, la tónica dominante fue la actitud de vigilancia mutua entre las FOP y los manifestantes, que optaron finalmente por trasladar su protesta al barrio de San Jorge. Allí, poco después de la una del mediodía, se cortó el tráfico mediante la colocación de un vehículo en la carretera al que se le prendió fuego, y además de la Policía acudieron los bomberos para apagar el incendio. Desde este barrio los incidentes se extendieron por la Rotxapea y la Txantrea, donde también actuaron las FOP con material antidisturbios



Numerosas barricadas fueron colocadas a lo largo y ancho de la ciudad dificultando el paso de la Policía.

## El paro afectó sobre todo a las medianas empresas

PAMPLONA (EGIN).— En lo que se refiere a Pamplona y su comarca el paro se centró principalmente en las medianas empresas, aunque también incidió de forma parcial en algunas grandes como Seat y Potasas. Asimismo, y de forma total, fue secundada la huelga en todas las ikastolas y guarderías municipales de la ciudad, que agrupan en total a varios miles de alumnos. También se registraron paros en Ipes Navarra, Academia Iruña, Colegio San Miguel de Aralar (Seminario) y en centros públicos de enseñanza como Federico Mayo y Colegio Número 2 de Barañain. Por su parte, los trabajadores del centro «San José» mostraron su solidaridad con el planteamiento general de la huelga.

Las empresas donde se registraron paros parciales —siempre dentro del área de Pamplona— fueron las siguientes: Eaton Ibérica, Girling, El Pamplonica, Argal, Unicable, Unión Carbide, Eroski de la avenida de Bayona, Copeleche, Zaldi y los centros asistenciales de Virgen del Camino, Hospital Psiquiátrico y Ubar-

min. También en el Ayuntamiento de Pamplona hubo asambleas y paros parciales en diversos servicios, al igual que en la Administración Foral. En este último caso varios cientos de trabajadores se pronunciaron contra las extradiciones y firmaron la «Carta a los pueblos», y la asamblea que se realizó a las 12 del mediodía acordó manifestar su protesta por «el envío de la Policía Foral por parte del presidente del Gobierno de Navarra para tomar los nombres de los reunidos, lo que supone utilizar a la Policía Foral como policía interna contra el derecho democrático de unos trabajadores a reunirse en asamblea».

La protesta de los trabajadores contra las extradiciones también adoptó en la jornada de ayer formas originales, como fue la colocación de silicona, agujas y clavos en las cerraduras de bancos y otros establecimientos para que no pudieran abrir sus puertas. En otros casos se realizaron avisos de colocación de bombas, como ocurrió en El Pamplonica y Super Ser, empresa esta última en la que se produjo quizás el

enfrentamiento más directo entre grupos de trabajadores a favor y en contra de secundar la protesta contra las extradiciones. Concretamente, fueron apedreados algunos autobuses que se dirigían al centro de trabajo, resultando con algunas lunas rotas, lo cual dio lugar a una nota de protesta de los sindicatos que no habían apoyado la jornada de huelga. El aviso de bomba en Super Ser, a primeras horas de la mañana, hizo que se desalojase el centro de trabajo.

En definitiva, y pese a que los paros realizados fueron en su mayoría parciales —con la excepción reseñada de ikastolas y guarderías— fueron miles los trabajadores que secundaron, en Navarra, la huelga contra las extradiciones y que se posicionaron en contra de las mismas a través de asambleas y comunicados, así como por medio de movilizaciones en la calle. Hasta primeras horas de la tarde de ayer —a partir de las 8 estaban convocadas nuevas movilizaciones— habían sido casi una treintena de personas las que habían sido detenidas y trasladadas a Comisaría.

### ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS DE NAVARRA NUEVOS HORARIOS VENTA DE CERTIFICADOS

Lunes a viernes . . . . . 8,30 a 14,30 horas  
Sábados . . . . . 9 a 12,30 horas

#### ATENCION SEÑORES COLEGIADOS

Lunes a viernes . . . . . 8 a 15 horas  
16 a 20 horas  
Sábados . . . . . 9 a 13 horas

### AYUNTAMIENTO DE BASAURI ANUNCIO

Este Ayuntamiento de Basauri ha acordado contratar, mediante adjudicación directa, la obra del proyecto de ANFITEATRO VOLADO EN EL FRONTON GRANDE de Soloarte, que tiene un presupuesto de 1.517.851 pesetas.

El plazo de presentación de ofertas finalizará el día 4 de Octubre de 1.984; a las TRECE horas. Las ofertas deberán ser presentadas en la Unidad Administrativa de Obras y Servicios (2ª Planta del Ayuntamiento).

La documentación del proyecto, se encuentra a disposición de quien lo solicite en la misma Unidad Administrativa arriba expresada.

Basauri, 21 de Septiembre de 1.984 EL ALCALDE

### PUESTO PALOMEROS

Disponemos de 10 puestos para cazar palomas en lugar de paso tradicional.  
Carretera hasta los puestos.

Interesados llamar al (948) 26 25 82.

### TEATRO GAYARRE

Hoy 27 de Septiembre, jueves  
10.30 noche

### «MUGETAN IRRI»

Escenificación de la fiesta popular «Tobera» de Valcarlos y Arnegi, según texto de Aingeru Epalza.

Grupo «ORTZADAR»  
Euskaltzaindiaren X. Biltzarra



### UNIVERSIDAD DE DEUSTO INSTITUTO DE IDIOMAS

### CURSOS INTENSIVOS DE INGLES

Disfrute usted de un ambiente inglés en nuestros cursos intensivos que se impartirán del 1 de octubre al 23 de diciembre, de 19 a 21,30 horas, de lunes a viernes.

Nuestro centro le ofrece su equipo de profesores nativos altamente cualificados y expertos en estos cursos.

- Grupos reducidos. Todos los niveles. Técnicas modernas (sesiones de laboratorio y vídeo). Atención especial a comprensión y oral conversación.
- Cursos para hombres de negocio, directivos de empresa, técnicos, postgraduados, etc.

#### INFORMACION Y MATRICULA:

Secretaría del Instituto de Idiomas  
(De 9 a 13 y de 16 a 18,30 horas)  
Tfno.: 445 31 00. Ext. 312.

# Una jornada histórica que recordó las huelgas más duras del franquismo

La huelga general convocada para ayer en Euskadi tuvo una importante y fuerte respuesta en las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya, mientras que el eco en Alava y Navarra fue más desigual.

En Guipúzcoa, la provincia con mayor repercusión a la convocatoria, además de los cierres paulatinos de comercios, empresas, bares y otros centros de trabajo y enseñanza, se registraron cortes intermitentes de carretera que, en las vías férreas, impidieron totalmente el paso de los trenes.

Las zonas guipuzcoanas donde el paro fue mayor fueron en Alto Deba, Orereta-Pasaia y Tolosa. Les seguían en orden de importancia el Goierri, donde tuvo gran incidencia y la zona de Hernani.

En Vizcaya, la máxima incidencia se registró en la zona costera. Concretamente las localidades de Bermeo, Lekeitio y Ondárroa, así como Markina registraron paros totales. La flota pesquera que iba a hacerse a la mar ayer, a la captura del bonito, permaneció amarrada. Le siguieron en importancia la zona de Gernika y Durango. En la zona

del Gran Bilbao la incidencia fue más desigual, notablemente inferior a las zonas antes citadas. También en Vizcaya se registraron incidentes desde primeras horas de la mañana.

El eco de la huelga en Navarra y Alava, fue sensiblemente inferior que en las otras dos provincias hermanas, aunque la jornada estuvo jalonada de serios incidentes y movilizaciones. No obstante, la paralización fue casi total en la Sakana navarra y en el valle de Ayala alavés.

## Contundente respuesta en Guipúzcoa

### Donostia

En Donostia el transporte urbano estuvo casi totalmente paralizado, así como el Topo y la Renfe. Tres autobuses fueron quemados. En la Banca y cajas de ahorros el paro fue parcial. Unos 400 empleados de ese gremio comenzaron a las nueve de la mañana una manifestación en la Avenida para terminarla en Gros dos horas después con el canto del "Eusko Gudariak". La Policía vigiló de cerca sin llegar a intervenir.

El comercio estuvo cerrado en Gros, Parte Vieja, Amara Viejo, Antiguo, Egia, Loiola, Martutene, y Intxaurre, así como numerosas tiendas del centro.

Una asamblea de 220 empleados del Ayuntamiento decidió sumarse al paro, con apoyo de ELA y a pesar de las maniobras de UGT y de una falsa alarma de bomba. También los trabajadores de la Diputación secundaron la convocatoria tras una asamblea, así como los de la Delegación de Industria del Gobierno vasco, que tampoco trabajaron. Las empresas de la zona del Antiguo (Diario Vasco, Suchard, Ayala, Cervezas El León), pararon, así como muchos talleres pequeños de Donostialdea. El Polígono 27 de Martutene estuvo completamente cerrado.

En Loiola, la Policía descubrió a las cinco de la mañana la preparación de una barricada, y desde entonces tomó todo el barrio. En el Antiguo hubo barricadas y un autobús quemado. En Egia se registraron fuertes enfrentamientos después del mediodía y hasta las tres de la tarde, con intervención del vecindario tirando tiestos a los policías. En el Alto de Miracruz había sido quemado un autobús de madrugada.

Se sabe de dos detenidos en Alza, dos en Añorga Txiki, uno de ellos militante de HB, y otros cuatro en Egia. En el caso de Añorga Txiki, la Ertzantza colaboró con la Policía Nacional al denunciar a las personas a detener.

Los trabajadores del transporte escolar, con la excepción única del Colegio Alemán, decidieron secundar la huelga por común acuerdo.

### Hondarribia

El paro fue total en el comercio, enseñanza y Banca, no habiendo salido los arrantzales a la mar. También el Ayuntamiento ha parado su actividad, así como la práctica totalidad de los talleres. Irún El paro en Irún afectó a la enseñanza, transportes urbanos y parte de la Banca. Mientras los mercados cerraron, el paro en los distintos barrios fue desigual, siendo casi total en la parte vieja y en el barrio de Ventas, y parcial en el centro, Anaka, San Miguel y Pio XII. La huelga en el sector industrial también desigual, con paros en CAF, Porcelanas del Bidasoa, Cerrillas, Unialco, Guria, Matadero Montero, Castellanos Echeverría, etc.. En otros lugares las asambleas por escaso margen no se sumaron al paro como en Aduanas o en Tesa.

A las 10,30 hubo una concentración en la Plaza San Juan. Durante la mañana hubo barricadas en varios lugares, una carga policial en el mercado de Urantz, destacando la continua presencia policial, muchas



Pese a la atosigante presencia e intervención policial se registraron manifestaciones como la que tuvo lugar en Orereta.

veces de paisano. Al mediodía disolvieron todos los grupos de la Plaza Urdanibia.

### Orereta-Oiartzun-Lezo-Pasaia

Ya desde primeras horas de la mañana se ha dejado sentir la convocatoria a la huelga general. A las cinco de la mañana un autobús era cruzado a la entrada a Orereta, mientras la Policía Nacional, con todos los elementos antidisturbios aparecía a la misma hora, si bien en aquel momento no se produjeron detenciones.

Ya para las diez de la mañana, hora en que estaba convocada una concentración en la Alameda de Gamón de Orereta, se podía decir que el paro en Orereta y en toda la zona, Pasaia, Oiartzun, Lezo, era total. Mientras los servicios públicos no funcionaban, y estaban cerrados o iban cerrando el comercio, bares, Banca, y los centros de enseñanza no impartían clases, la mayoría de las fábricas suspendían su actividad laboral, de modo que podría decirse que la paralización ha sido prácticamente total. Algunas fábricas tuvieron una actividad más aparente que real, ya que parte de la plantilla abandonó el centro de trabajo, como en Paisa, Niessen, Contadores, Orbeago o Luzuriaga.

Los grandes comercios de la zona —Mamut y Pryca— cerraban sus puertas, los ayuntamientos de Orereta, Oiartzun, Lezo y Pasaia suspendían su actividad, y los ciudadanos se concentraban en sus pueblos, manifestando su protesta, mientras la Policía custodiaba fundamentalmente la carretera general para que no se hicieran barricadas. De todos modos, hubo enfrentamientos en la mayoría de los lugares, así como algunas detenciones.

En Pasai Antxo hubo barricadas y enfrentamientos, y asamblea y manifestación, mañana y tarde, en San Pedro hubo al menos dos detenciones, en Lezo hubo una manifestación y barricadas. En Oiartzun paralizado totalmente, hubo asambleas

por la mañana y tarde, con asistencia de unas 300 personas.

A las doce del mediodía, en Herriko Enparantza de Orereta se realizó una asamblea, con asistencia de varios cientos de personas. En ella se dio una información de la repercusión de la huelga y hubo un par de intervenciones en las que se animó a seguir la lucha contra las extradiciones y otra en la que se consideró legítimo en las circunstancias actuales el empleo de métodos violentos y de lucha armada, no admitiendo las extradiciones.

Tras la asamblea tuvo lugar una manifestación en la que participaron cerca del millar de personas, coreándose las consignas contra las extradiciones, por la amnistía, contra la Policía y en favor de ETA.

Al llegar a la entrada del pueblo, donde se encontraba la Policía, los participantes en la manifestación se detuvieron, permaneciendo en actitudes enfrentadas hasta el mediodía. Tanto durante este tiempo como antes, se produjeron numerosos disparos por parte de la Policía, mientras la gente les gritaba con diversos calificativos.

### Hernani

Paro total en bares, comercios, transporte, servicios y banca. En las fábricas y talleres, el paro fue total, a excepción de Orbeago, donde trabajó la mayor parte de la plantilla.

Ya desde las cinco de la mañana, fuerzas especiales de la Guardia Civil patrullaban por la localidad, montando controles volantes y parando a gente que en ese momento circulaba por la calle. No obstante, desde primeras horas de la mañana se cruzaron varios camiones que eran inmediatamente retirados por la Guardia Civil, utilizando para ello la "fuerza" de las tanquetas. Varios coches con policías de paisano, entre ellos un R-5 rojo y otro azul, este último con una pegatina de "Zain dezagun Belagua", apoyaban la labor de los uniformados.

A las diez de la mañana hubo una

concentración en la plaza de los guardas y a las 12,30 una manifestación. Durante toda la mañana se repitieron los enfrentamientos con la Guardia Civil, quienes se dedicaron, sobre todo, a quitar las barricadas que continuamente se iban colocando. Dos coches de policías de paisano resultaron considerablemente dañados.

A la una del mediodía, aproximadamente, fue detenido en su domicilio un vecino de la localidad que, al parecer, estaba sacando fotos de los enfrentamientos. Los policías que procedieron a su detención rompieron la cerradura del portal para acceder a su domicilio.

A las dos de la tarde, un numeroso grupo de personas increpaba a los trabajadores de Orbeago que no habían secundado la huelga y que en ese momento salían después de finalizar su jornada laboral. "Esquirols", "txibatos", "peseteros", etc. eran algunos de los calificativos que les dedicaban.

### Andoain

Andoain estuvo parado desde primeras horas de la mañana en la inmensa mayoría de los sectores laborales de la población. Prácticamente la totalidad del comercio, bares y bancos de la localidad no abrieron las puertas y no hubo clases en la ikastola. Las industrias más fuertes ubicadas en la zona se sumaron a la huelga y a las doce y media del mediodía tuvo lugar una manifestación bastante concurrida y se puso una barricada en la vía del tren.

Las escuelas nacionales de Andoain y el colegio de las jesuitas dieron clases normalmente, aunque la asistencia escolar fue reducida por la mañana y no existen datos de la asistencia a clase por la tarde.

### Usurbil

También el eco de la huelga en Usurbil fue prácticamente absoluto entre los servicios de la población. Los bares estuvieron cerrados todo el día, el comercio paró de forma

total porque la asociación de comerciantes de Usurbil —Usurbilgo Merkatarien Elkarte— lo había decidido previamente. La banca cerró también las puertas. La inmensa mayoría de las industrias de la zona se sumaron también a la huelga y el Ayuntamiento también abandonó sus funciones durante la jornada de ayer.

Trabajó Luzuriaga después de una asamblea en la que la votación resultó ampliamente favorable a mantenerse en los puestos de trabajo y no secundar así el paro convocado para la jornada de ayer. Fue la excepción en una población que estuvo parada de forma casi absoluta.

### Lasarte

También la totalidad de los servicios de Lasarte estuvieron parados por causa de la huelga. Ni bares, ni comercio, ni banca abrieron ayer sus puertas y la industria cerró sus puertas de forma masiva en toda la zona. Sin embargo, hubo una excepción importante porque Michelin no paró y tan sólo hubo trabajadores que abandonaron a título individual la fábrica.

Resultó apabullante la presencia policial en las calles. Numerosos policías de paisano y automóviles sin distintivos patrullaron por las calles de esta localidad. Hubo cinco disparos de bala en el momento de practicar una detención y había rumores de varias detenciones más que no habían podido ser confirmados.

Fueron apedreados el comedor y la fábrica de Michelin y la Guardia Civil intervino con mucha contundencia. Se cortaron las carreteras de la zona y las instalaciones de Michelin sufrieron grandes destrozos como consecuencia de las acciones citadas.

### Tolosa y su zona

En Lizarza, Ibarra, Hiruerrieta, Anoeta, Billabona, Zizurkil, Berastegi y Berrobi el paro ha sido total. En Irura, secundaron la huelga todas las fábricas excepto "Aceros de Irura", en Alegi-Altzo, la única empresa que trabajó fue "Becker"; y en Elduayen, el paro fue generalizado. En Alegi-Altzo se cortó la carretera y la vía férrea y hubo enfrentamientos con la Ertzantza y Guardia Civil. En Tolosa, también hubo enfrentamientos con la Policía, que detuvo a varias personas.

En Berastegi, hubo cortes de carretera, así como en Zizurkil, localidad esta última donde se produjeron tres detenciones, una de ellas en la persona de Felipe Barandiarán, concejal de HB, También en Hiruerrieta fueron detenidas dos personas y en Billabona se celebraron dos asambleas.

### Ordizia

No se celebró el mercado en el día de ayer, y los comercios, bares y colegios han secundado el paro. Al parecer, la Guardia Civil comunicó a la Ertzantza que si no cargaba que ellos lo harían, aunque no se materializó. Sin embargo, hacia la una del mediodía, la Ertzantza cargó contra una manifestación que se dirigía hacia la empresa Indar. Fue herida la mujer del alcalde de Ataun, y un coche de la Ertzantza resultó con los parachoques y pilotos rotos, y cristales.

Pasa a la página 9



La policía, fuertemente reforzada, actuó una vez más contra el pueblo.

Viene de la página 8

**Beasain**

El martes por la noche hubo una manifestación de unas 500 personas y durante su transcurso se rompieron los cristales de la sede del PSOE y UGT. Mientras el paro de ayer en grandes empresas fue desigual, el que se dio en pequeños talleres fue total.

**Legazpi**

El paro ha sido total en bares, comercios y banca. En la enseñanza, ha parado la ikastola y el Euskaltegi de HAFE.

En la industria, el paro ha afectado al cincuenta por ciento, concretamente, en Patricio Echeverría el paro ha sido parcial, mientras que en "Plásticos Urola" y "Zorroitz" ha sido total.

A las seis de la mañana se colocaron barricadas en la carretera comarcal a Oñati, tanto a la entrada del pueblo como a la salida, en el alto de Udana.

A las ocho de la mañana, fueron detenidos por la Guardia Civil, Kepa Solana, miembro del comité de empresa de Patricio Echeverría y militante de LAB y HB; José Luis Albizu, militante de HB; y Luis Lizarraga, militante de EMK.

A las once y media se colocaron barricadas en el centro del pueblo, cruzando cuatro camiones y un autobús. Intervino la Guardia Civil, dispersando a las personas que allí se encontraban.

A las 12,30 del mediodía se realizó una manifestación en la que participaron unas cien personas. Para la tarde, estaba prevista una nueva asamblea y manifestación en la que se informaría, además, sobre la situación de los detenidos a la mañana. A este respecto, señalar que

los concejales de HB, que se dirigieron al cuartelillo a interesarse por la suerte de éstas, sólo obtuvieron como respuesta que las tres personas se encontraban "retenidas".

**Oñati**

Pararon todas las fábricas menos "Hijos de Garai" y "Altuna Hnos.". Los bares no abrieron sus puertas, y los comercios fueron cerrando a medida que transcurría la mañana. Los Bancos no abrieron porque tenían bloqueadas las cerraduras.

A mediodía se realizó una manifestación en la que participaron unas doscientas personas, las cuales se dirigieron hasta las fábricas que estaban trabajando. Coincidiendo con la hora de salida de éstas, muchos de los trabajadores de estas dos fábricas se unieron a la manifestación.

La Guardia Civil hizo acto de presencia cuando ya había finalizado la manifestación, procediendo a detener a cinco personas, una de las cuales se encontraba en el interior de su vehículo para dirigirse a su domicilio.

**Arrasate**

Paro total en el comercio, enseñanza y banca. También pararon los trabajadores del Ayuntamiento y los talleres mecánicos. En el sector industrial, pararon las cooperativas Uigor, Elma, Amat, Arrasate y Aurki.

**Bergara**

El paro fue total en las empresas Unión Cerrajera, Maiz, Narvaiza, Logor, Codornices, Impres, Metagre, Soraluze, Moguillas, Algodonera, Chuchil, Talleres Sola, Cabeza. Secundaron la huelga también los trabajadores de Telégrafos, así como la

Banca, el transporte y la ikastola y escuela profesional. En el comercio, el paro afectó al noventa por ciento.

**Aretxabaleta-Eskoriatza-Antzuola-Zaldibia**

El paro fue total en todos los sectores.

**Azpeitia**

Paro total en la enseñanza, bares y servicios. En la Banca, algunas entidades no abrieron sus puertas, y otras, como Caja Laboral, cerrados después de abrir. En este último sector, trabajaron en la Caja de Ahorros Municipal y en el Banco Guipuzcoano. También pararon la mayor parte de empresas y cooperativas, sobre todo las situadas en el pueblo. Fuentes de LAB señalaron en un noventa por ciento el nivel de incidencia de la huelga.

A las diez de la mañana se celebró una asamblea y posterior manifestación, en el transcurso de la cual se colocaron barricadas.

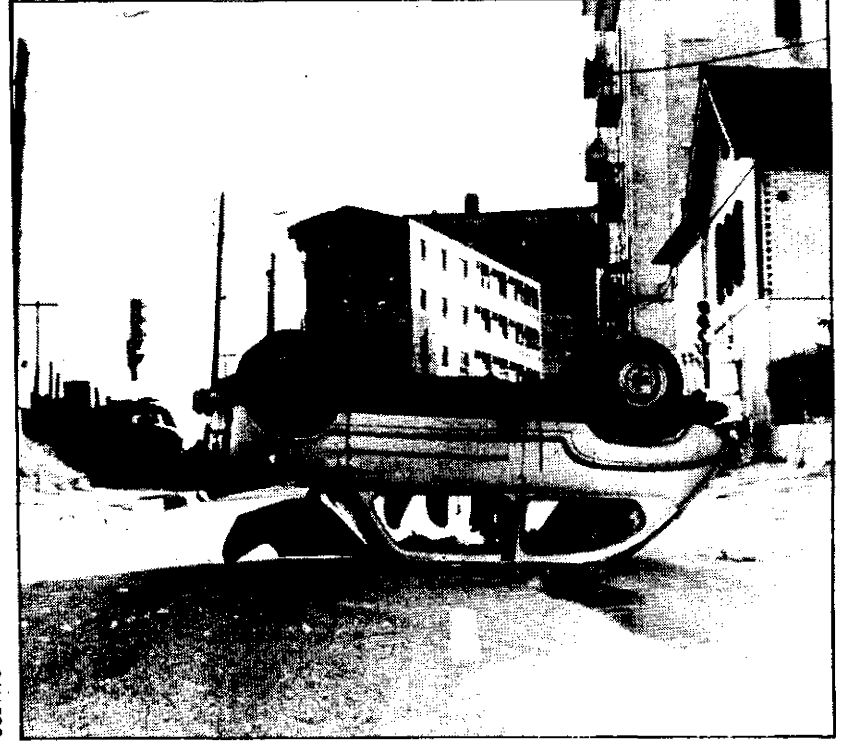
**Azkoitia**

Paro total en bares, comercios, servicios y fábricas. Hubo barricadas desde primeras horas de la mañana. A las once de la mañana se celebró una manifestación que fue disuelta por la Guardia Civil.

**Eibar**

La jornada de huelga ha tenido una serie de características especiales, y mientras el paro en las fábricas era de la mitad, todo el comercio del pueblo ha cerrado sin ninguna clase de piquetes. Junto a esto, el pueblo ha estado tomado por la Guardia Civil de forma atosigante.

La Policía ha patrullado desde las 6 de la mañana, hora en que se han producido ya los cortes de carretera



GALLEGO

La indignación por las extradiciones tuvo múltiples expresiones.

por barricadas. Hubo siete detenidos —tres a las 6,15 de la mañana y el resto hacia el mediodía— quedando posteriormente dos en libertad. A las diez fue imposible manifestarse, pero a las once un grupo de 30 mujeres se han encaminado hacia la Policía y a partir de esta acción se han ido agrupando muchas personas que han continuado por aceras, siendo custodiados por la Policía sin que llegase a intervenir. Se terminó hacia la una cantando el Eusko Gudariak.

**Elgoibar**

Una cuarta parte de la industria se ha visto afectada con salidas parciales en las grandes empresas. A las diez de la mañana se realizó una asamblea. El paro repercutió en la misma proporción en bares y comercios.

**Soraluze**

La repercusión del paro fue de un cincuenta por ciento en la industria, mientras los comercios y bares iban cerrando progresivamente. El pueblo estaba tomado desde la noche anterior. La Guardia Civil mantenía detenidas a dos personas.

**Mutriku**

La paralización ha sido total, tanto en el comercio, como en industria, arrantzales, etc. También se secundó la huelga en la enseñanza, tanto en la escuela pública como en la ikastola. Se colocaron barricadas con árboles en los tres accesos a la villa.

**Zumaia**

Han parado numerosas empresas, como Balenciaga, Muebles Xei, Interdiessel, Torreaga, así como carpinterías y la Banca, el comercio y la ikastola. Hubo una asamblea y pos-

terior manifestación de unas 200 personas, con presencia de la Guardia Civil.

**Orio-Zarauz**

Paro casi total. Los comercios y bares no han abiertos sus puertas. Desde primeras horas de la mañana, ha habido barricadas, pero éstas han sido retiradas casi inmediatamente por la Guardia Civil.

En Zarautz el paro ha sido total en servicios y comercio. Los bares no abrieron sus puertas, a excepción del de Euskadiko Ezkerra. En la enseñanza, paró la ikastola, y en la industria el paro se fue generalizando a lo largo del día. En este último sector, en Bombas Itur, el paro fue parcial, y la pequeña industria secundó la huelga casi en su totalidad.

**Detenciones**

Tal como se puede apreciar en la información de los diversos pueblos, ayer se produjeron numerosas detenciones, que previsiblemente aumentarían por la noche. Hacia las siete de la tarde de ayer, fuentes de la defensa de algunos detenidos señalaba que en Comisaría permanecían entre 30 y 40 personas.

En concreto, pudimos comprobar la identidad de algunos detenidos. Rafael Cabezas, trabajador de EGIN, y Javier Galatas, fueron detenidos a las 7,30 de la mañana en Añorga Txiki, gracias a la colaboración de la Ertzaintza con la Policía Nacional. De Herrera eran detenidos Jacobo Roura, Arantxa Urriaga y Lourdes Arbelaiz. En Pasaia, Juan José Pampliega. En Zizurkil, Barandiarán Iztueta y otro apellidado Usobiaga. En el barrio donostiarra de Egia, Paco Antía.



Material antidisturbio a discreción.



Las detenciones fueron muy numerosas y buscadas por la policía.

# Araba: La huelga se centró en la enseñanza y comercios

## Importante incidencia en Laudio

**GASTEIZ (EGIN).—** La convocatoria de huelga general lanzada para ayer en Euskadi en contra de las extradiciones, tuvo en Alava una repersión desigual, siendo especialmente notable en la zona de Laudio, mientras que en la capital la principal respuesta se daba en los centros de enseñanza, siendo floja en cuanto a las fábricas se refiere.

En lo que a Gasteiz se refiere, el eco de la huelga se dejó especialmente notar desde primeras horas de la mañana en los comercios y bares del Casco Viejo, la inmensa mayoría de los cuales permanecían cerrados, mientras que en los barrios la respuesta iba siendo mayor conforme avanzaba la tarde. Buena parte de las sucursales bancarias, Cajas de Ahorros y comercios importantes aparecieron en la mañana de ayer con sus cerraduras inutilizadas. No obstante, hubo lugares en los que se realizaron asambleas, como en la Caja Laboral Popular, donde se decidió sumarse a la huelga.

A nivel de centros de enseñanza, la mayor incidencia se dio en las ikastolas, teniéndose noticia de la realización de paros en Olabide, Toki-Eder, Durana, Umandi y Oblatas. Los alumnos y profesores de la Escuela de Magisterio se sumaron asimismo a la convocatoria tras la realización, el día anterior, de la correspondiente asamblea. Se registraron asimismo paros en la Escuela de Formación Profesional de Jesús Obrero, en el Colegio de Arquitectos y en el eskaltegi de HABE. Los trabajadores de la plantilla de Eusko Irratia de Radio Vitoria se sumaron también a la huelga, emitiendo únicamente informativos en los que las noticias sobre la huelga tenían un tratamiento preferente.

En lo que a centros de trabajo se refiere, la respuesta se centró en grupos de trabajadores que abandonaron sus empresas de forma individual sumándose de esta forma a la huelga. De esta forma abandonaron sus puestos de trabajo, la mayor parte de los trabajadores de produc-

ción de SAFT-Ibérica, un grupo de Esmaltaciones San Ignacio, grupos de Cortazar, trabajadores de la Administración vascongada de Lakua y 50 trabajadores de Gairu.

En numerosas fábricas, los trabajadores optaron por la realización de asambleas en las que se mostró el rechazo a la medida de las extradiciones, aunque esta postura no se reflejara posteriormente en la huelga. Entre los comunicados llegados hasta nuestra redacción, cabe citar el de la asamblea de trabajadores de las Residencias Provinciales en el cual, tras mostrar la repulsa a la medida de las extradiciones, se señalaba que «tales medidas no tienden a serenar los ánimos ni a pacificar Euskadi», adhiriéndose al mismo tiempo al contenido de la «Carta a los Pueblos y naciones del Mundo». En similares términos se posicionó el comité de empresa de la Diputación Foral de Alava que entendía que la reciente medida del Gobierno galo «rompe su tradicional actitud con respecto a los exiliados por motivos políticos». En este mismo sentido consideraban que la adopción de medidas policiales por parte del Gobierno español «denota su falta de voluntad política para resolver los problemas que aquejan al País Vasco».

En Laudio salió la platilla de Tubacex, una de las más grandes de la localidad, así como grupos de trabajadores de numerosas empresas. Pararon asimismo la totalidad del comercio y bares, tal y como se había decidido el día anterior en asamblea, siendo la impresión general de una fuerte incidencia, sin que se pudiera dar un cálculo aproximativo a nivel de porcentaje. Al igual que en Gasteiz, la convocatoria de huelga se dejó especialmente sentir en la calle con profusión de enfrentamientos con la Guardia Civil que, en algunos momentos adquirieron cotas de gran dureza.

En Amurrio pararon la Ikastola, maisus de la Escuela estatal, grupos de Tubacex y las plantillas de Inauxa y Kime.



Los estudiantes volvieron, una vez más, a tomar el protagonismo en la protesta.

En Agurain paró la plantilla de Aitzgorri, las Cajas, la Ikastola, maisus de la Escuela estatal, talleres pequeños y bastantes tiendas, siendo asimismo notorio el ambiente tenso en la calle. En esta localidad se denotó obstruccionismo por parte de miembros de CCOO a la hora de convocar asambleas en los centros de trabajo.

En Araia, paró la fábrica Miko y parte de los irakasles de la ikastola, fusionada con la Escuela estatal.

Por último cabe señalar que en Legutiano la incidencia se calculaba en torno al 50 por ciento. En concreto pararon las plantillas de Condesa, Ternopress, San Román y Behekuri, así como bastantes talleres pequeños.



La Ertzantza actuó en la jornada de ayer, disolviendo manifestaciones.

# Desigual respuesta a la convocatoria en Navarra

## El paro tuvo fuerte incidencia en Sakana

**PAMPLONA (EGIN).—** La convocatoria de huelga general tuvo en Navarra un eco desigual: importante en la zona de Sakana y parte alta de la Regata del Bidasoa, parcial en Pamplona y su comarca y muy escaso en el resto de Navarra. En bastantes localidades se montaron barricadas y se produjeron incidentes a lo largo del día.

Quizá fue Sakana la zona en que con más incidencia se sintió el paro. En las localidades de Lakuntza y Arbizu el cierre de comercios, bares y fábricas fue prácticamente total, colocándose a primeras horas de la mañana sendas barricadas en la carretera general.

En Etxarri Aranz el paro de comercios, bares y pequeños talleres fue también generalizado, no secundando sin embargo la huelga la fábrica Ufesa. En los centros escolares, tanto públicos como privados, no se impartieron clases. A primeras horas de la mañana se colocó una barricada con paquete explosivo a la entrada de la localidad lo que requirió la presencia de los artificieros. También el tráfico por ferrocarril se vio interrumpido tras ser depositado un tronco en la vía.

### Seis detenciones en Alsasua

En Alsasua, sobre las cinco y

media de la madrugada, se colocaron dos barricadas, con artefacto simulado, a la entrada de la localidad, lo que exigió la presencia de los artificieros y provocó la interrupción del tráfico rodado. Una tercera barricada fue también colocada en el interior de la localidad. Durante la mañana se fue sucediendo el cierre de bares y comercios, en tanto que diversas empresas de la localidad registraban paros parciales. Al mediodía, efectivos policiales procedieron a explosionar un artefacto sospechoso colocado en una bajera de la localidad.

Por otra parte, al mediodía fueron detenidas, acusadas de integrar piquetes, seis personas, a las que se instruyeron diligencias en el momento de redactar esta información. Fuentes de la Delegación del Gobierno Central en Navarra afirmaron que, al igual que los ocho detenidos de Pamplona, serían puestos en libertad.

Por otra parte, buen número de entidades bancarias y de ahorro de Alsasua se encontraron por la mañana con las cerraduras de sus locales obstruidos por silicona, lo que motivó bien el retraso en la apertura de las oficinas o el que se decidiera no trabajar. También se colocó sili-

cona en las puertas del Ayuntamiento y en la cerradura y la llave de contacto del camión de recogida de basura.

HB de Alsasua ha denunciado por otra parte «la actitud del alcalde y concejales del PSOE» en el día de ayer al «colaborar con la Guardia Civil en el control de piquetes».

Dentro también de Sakana se montó ayer una barricada con fuego en la localidad de Bakaikoa.

### Problemas en Laminaciones de Lesaka

La huelga tuvo asimismo incidencia notable en la zona alta de la Regata del Bidasoa. El acceso a Laminaciones de Lesaka se vio seriamente obstaculizado de madrugada por la colocación de una cadena en la carretera y por la inutilización de parte de los autobuses que transportan a los empleados a la factoría, al ser pinchadas sus ruedas. Ello hizo, según las fuentes informantes, que la inasistencia al trabajo fuera en la primeras horas elevada. En la empresa se nos comunicó a media tarde que la inasistencia al trabajo podía estimarse en un 25% en cada turno, mientras que la Delegación del Gobierno Central en Navarra rebajaba esta cifra considerablemente, reduciendo el paro a unas

50 personas. Los bares de la localidad también se encontraban en su mayoría cerrados, al igual que la ikastola y algunos comercios, entre ellos Eroski, que cerró al mediodía.

En Bera de Bidasoa diversas empresas —Palmadera, Gurea— se sumaron al paro, al igual que la ikastola y la oficina de Correos. Tanto en el Ayuntamiento de esta localidad como en el de Lesaka se secundó la convocatoria de paro.

En Sarrión de Leiza se registraron paros parciales. Por otro lado, de mañana fueron colocadas barricadas en el alto de Huici y en el término municipal de Yanci.

### Un detenido en Tafalla

Por lo que respecta a Tafalla no se registraron paros, si bien cabe señalar que la votación en Victorio Luzziaga, celebrada el martes, registró 191 votos a favor de la huelga, 197 en contra, 34 blancos y un nulo. Es reseñable que en la reunión del comité de empresa previa a la asamblea, los representantes de UGT se posicionaron en contra de que la misma se celebrara, significando que no acatarían la decisión si ésta era favorable a la huelga. El resto de las fuerzas sindicales representadas en el comité —CCOO, ELA/STV, y Colectivo Unitario— mantuvieron, pese

a todo, la convocatoria de asamblea pronunciándose en favor del paro.

Por lo que respecta a incidentes, ayer de madrugada se colocó una barricada con fuego a la entrada de Tafalla; a las doce del mediodía otra, y sobre las tres de la tarde una tercera, consistente en una cadena de lado a lado de la carretera. La concentración prevista para las doce del mediodía en la Plaza de Navarra no pudo celebrarse debido a la fuerte presencia policial, iniciándose algunos saltos y carreras en el curso de los cuales se procedió a la detención de un joven. El detenido, tras ser puesto en libertad, presentó por la tarde una denuncia en el Juzgado de Tafalla por haber sido fuertemente golpeado.

En Estella se colocó también por la mañana una barricada a la salida de la localidad, pero no se registraron paros.

En cuanto a otras zonas de Navarra, hay que citar el paro desarrollado en la empresa Oihana, de Espinal y los paros parciales registrados en Inasa, de Irurzun, en la Escuela Comarcal de esta misma localidad, en Potasas de Navarra y en Magnesitas de Zubiri, donde un grupo de trabajadores paró por espacio de una hora.

# El paro generalizado y las detenciones marcaron la jornada en Vizcaya

BILBAO (EGIN).— El paro generalizado y los continuos incidentes en la calle fueron la tónica general a lo largo del día de ayer en casi todas las localidades vizcainas. La respuesta puede considerarse masiva a pesar de que la convocatoria de huelga general sólo partió de HB, LAB y grupos de la izquierda, y que la ocupación policial fue evidente sobre todo en Bilbao y ambas márgenes de la ría, practicando más de doscientas detenciones.

La jornada comenzó en la capital con barricadas en casi todas sus vías de acceso. El transporte urbano no existió a lo largo de todo el día. La huelga tuvo mayor incidencia en los barrios y se notó menos en el centro, aunque en general se pudo apreciar una evidente disminución del tráfico rodado y peatonal en todas las calles de Bilbao.

Bares y comercios del Casco Viejo cerraron en su totalidad desde primeras horas de la mañana, cumpliendo lo acordado en asambleas celebradas la víspera. En el mercado de La Ribera fue el sector de las pescaderías quien más ampliamente respondió a la convocatoria de paro, pudiéndose contabilizar a mediodía tan sólo tres establecimientos abiertos. En los demás sectores (carne y fruta) el paro alcanzó un cincuenta por cien.

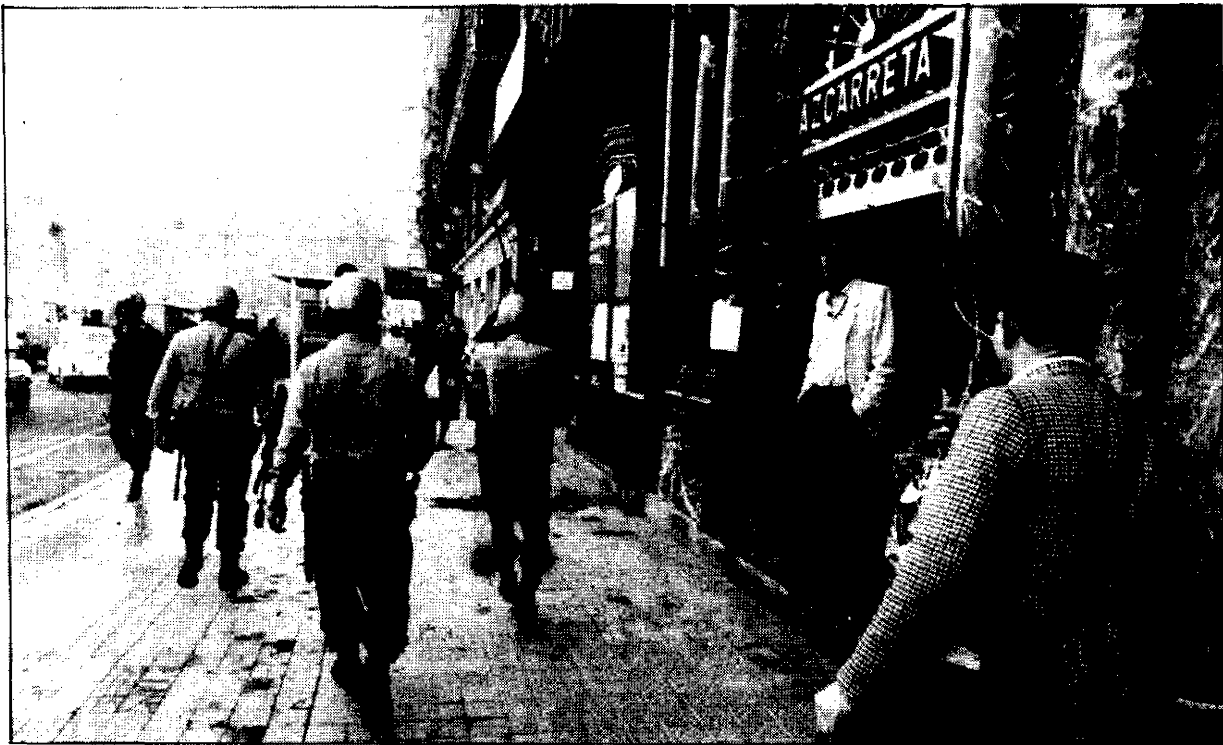
Sobre las diez de la mañana se celebró una asamblea en la Plaza de Santiago con asistencia de unas trescientas personas. Posteriormente, unos cuarenta furgones de Policía rodearon el Casco Viejo disolviendo a los presentes. Los enfrentamientos, que se prolongaron hasta las tres de la tarde, arrojaron un saldo de seis detenidos y varios heridos.

En el barrio de Deusto, la totalidad de bares y comercios permanecían cerrados a las seis de la tarde.

Uribarri fue escenario de un serio incidente al mediodía, cuando la dotación de un coche Z irrumpió metralleta en mano, ante un piquete informativo. Su intento de detener a uno de los componentes de dicho piquete no fructificó debido a la resistencia del resto de sus compañeros. La patrulla policial continuó hostigando al piquete durante el resto de la mañana.

## Banca y Correos: Incidencia desigual

La huelga tuvo escasa incidencia en la Banca en lo que a Bilbao se refiere, ante la negativa de CCOO y UGT, así como ELA —parcialmente— que se mostraron beligerantes con la convocatoria, negándose a plantear asambleas en la mayoría de los centros. Sin embargo, un gran número de sucursales y oficinas principales estuvieron forzosamente cerradas durante



El Arenal bilbaino fue escenario de la omnipresencia policial.

gran parte de la jornada al encontrarse la cerraduras selladas con silicona y bloqueadas con otro tipo de materiales. Las sucursales del resto de la provincia secundaron la huelga en su práctica totalidad, uniéndose sus trabajadores al paro generalizado habido en todos los pueblos.

En lo referente a Correos, la asamblea celebrada en la cartería de Bailén se negó a secundar la huelga por 93 votos en contra, 53 afirmativos y 12 nulos. En diversas oficinas la actividad se redujo a los servicios mínimos.

## En los pueblos más que en la capital

Hay que destacar la respuesta a la huelga de tres sectores que pueden servir para establecer un enfoque global de la incidencia de la huelga. En primer lugar el sector arrantzale, con paro total de la flota merluquera de Bermeo, y las flotas de bajura de Lekeitio, Ondárroa y Santurce. Asimismo, el puerto de Bilbao estuvo paralizado debido a la huelga de todos los trabajadores portuarios que respondieron a la convocatoria de sus organizaciones OTP, SLMN y KAIA.

Cabe resaltar el paro total que se registró en las oficinas municipales al menos de los siguientes Ayuntamientos: Orduña, Gernika, Mundaka, Mungia, Busturia, Santurtzi, Basauri, Arrigorriaga, Ugao, Erandio, Abadiño, y Ondarroa.

## Lea Artibai

El paro puede considerarse total en toda la comarca de Lea Artibai. Ondárroa conoció la mayor huelga de su historia. Todo el comercio y bares permanecieron cerrados a lo

largo del día. La flota de bajura no salió a la mar y tampoco se efectuó descarga de pescado. La mayor empresa de la zona, Zikautxo se mantuvo cerrada desde primera hora, respondiendo a los acuerdos de la asamblea celebrada la víspera.

A mediodía tuvo lugar en esta localidad una manifestación compuesta por unas 800 personas, pasando incluso por delante del cuartel de la Guardia Civil sin que se produjeran incidentes. Entre las seis y las siete de la tarde la población se encerró en sus domicilios, provocando un aspecto de «ciudad muerta» a todo el pueblo. Para hoy, Gudari Eguna, está prevista otra asamblea y manifestación, a las seis de la tarde, «en recuerdo a los gudarís y caídos del pueblo».

Lekeitio conoció la paralización de su actividad pesquera por primera vez en su historia. También en Markina el paro fue general.

## Busturialdea

Paro total en toda la comarca, incluido el Ayuntamiento de Busturia. Comercio, bares y pequeña y mediana industria secundaron la huelga en su totalidad sin que se registraran incidentes.

## Txoriherri y Uribe Kosta

La vida estuvo totalmente paralizada en todos los pueblos de estas dos comarcas. En distintos puntos de estas zonas se registraron barricadas de fuego desde primeras horas de la mañana. La mayor parte de los talleres situados en las localidades de Uribe Kosta, Sopela, Urduliz, Getxo, Glencia, Leioa, Erandio y Berango, se man-

tuvieron cerrados a lo largo de todo el día.

El paro fue total en Alconza, Coinsa, Mecánica la Peña, Mecaner, Liplas, Bacuplas, Marston Ibérica, y Micromotor. Francoespañola, más del cincuenta por ciento; Some, alrededor del cuarenta por ciento, mientras que Dow, Borden, y Ibercobre registraron un veinte por ciento.

En Txoriherri, Elempuru, de Zamudio; Deprit y AUPS, de Derio, paro total; en cuanto a grandes empresas como Magefesa y Olarra el paro se puede calcular entre un quince y un veinte por ciento, aunque esto sea difícil de evaluar. En Mungia el paro fue generalizado a la tarde.

## Duranguesado y Arratia

En Durango se produjeron los incidentes más graves de la jornada en la comarca, que comenzaron con la quema de un autobús en Landako a las seis de la mañana. A las nueve, se celebró una manifestación disuelta por la Policía en Iurreta con un saldo de 21 detenidos, que posteriormente serían puestos en libertad. En esta localidad el cierre fue total en bares y comercios, así como en sucursales bancarias. En cuanto a las empresas más grandes el paro se puede calcular en un cuarenta por cien.

Amorebieta amaneció con tres barricadas de fuego que cortaban el paso hacia Bilbao, Gernika y Durango. La Ertaintza se encargó de apagar dichas barricadas dos horas después de ser colocadas. El paro fue total en comercio y pequeños talleres. Asimismo, ni Ikastola ni colegios nacionales iniciaron

su actividad. La huelga fue total en EKIN, TOLSA y COVIMAR, mientras que se puede calcular en un cuarenta por cien el paro registrado en Aluminios de Galicia, Forjas, Izar y Agría. En esta localidad se celebraron dos manifestaciones. Al mediodía participaron 500 personas, mientras que por la tarde el número aumentó a seiscientas. En ningún caso se produjeron más incidentes que algunas discusiones con la Ertzaintza que trataba de abrir el tráfico.

La huelga fue también general en la zona de Arratia, en lo que se refiere a pequeño comercio, bares, etc. En cuanto a las principales empresas registró paro total GEA, Araluce, Malibi, Batz, Egoi y Ormazabal.

## Margen izquierda y zona del Nervión

El paro fue generalizándose a medida que avanzaba el día en la margen izquierda. En las grandes empresas BW, Altos Hornos y General el paro fue muy escasamente secundado. Hay que destacar que UGT, rompiendo su costumbre, convocó un paro de dos horas en Altos Hornos, por la muerte de un compañero en accidente laboral. La norma del sindicato socialista en estos casos es convocar una huelga de veinticuatro horas. En Euskalduna la huelga se cifró en un cincuenta por ciento.

En Sestao se produjeron numerosos saltos y cortes de carretera, con quema de una bandera española y otra francesa por parte de los manifestantes. A la concentración y posterior manifestación respondieron unas 1.000 personas. El paro fue casi total en bares y comercios.

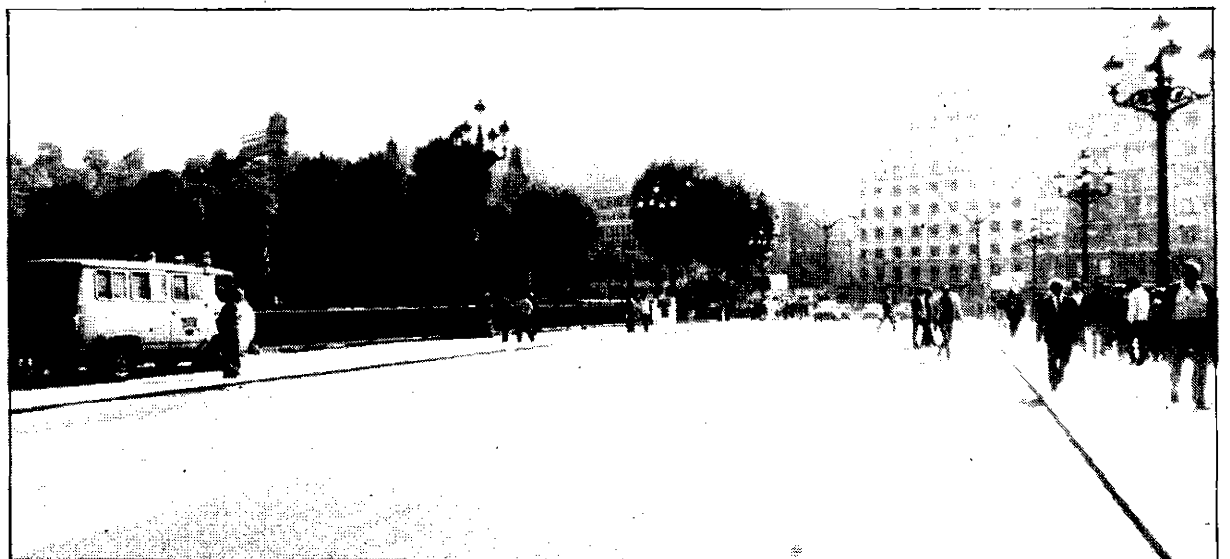
En Basauri, el pueblo estuvo totalmente paralizado. Montajes Metálicos más del cincuenta por ciento. Asimismo pararon todo el Polígono Industrial de Miravalles, el Polígono Bakiola de Arrancudiaga, Umarán, Pijuán y Goti de Galdakano (en esta localidad cerró el Batzoki desoyendo los consejos del Bizkai Buru Batzar). Rezola y la Papelera de Arrigorriaga. En Etxebarri, Metacal, Fabrelec, Bandas y Firestone. En Explosivos solamente secundaron la huelga los militantes de LAB.

## Encartaciones

Las Encartaciones registraron la menor incidencia de la jornada de huelga en lo que se refiere a Vizcaya. En Valmaseda comercios y bares permanecieron abiertos con normalidad, mientras que la mayor empresa, PEALSA, continuó trabajando al decidirlo así la asamblea de sus trabajadores por un margen de veinte votos. SANCEL secundó la huelga cumpliendo la decisión tomada la víspera.



La Casa del Pueblo de Sestao estuvo en todo momento protegida por la Policía.



Poca gente se atrevió a pasear por el Arenal, pese a la eficaz «protección» policial.



La ocupación policial no evitó la protesta, el pueblo también clamó en Iparralde.



Tampoco en Iparralde faltó la violencia policial al término de la manifestación.

## En Euskadi Norte la atención se centró en el Consejo de Estado y la huelga de Euskadi Sur

Dos eran los puntos de atención seleccionados entre otros muchos seleccionables durante la jornada de ayer por la comunidad de refugiados vascos en Euskadi Norte. Pocas veces habrán acaparado una atención tan intensa los boletines informativos de televisión y radio por parte de los refugiados vascos que ayer buscaban saber todo aquello que se refiriera a la decisión del Consejo de Estado francés por un lado y el eco logrado por la convocatoria de huelga general realizada en Euskadi Sur por LAB y Herri Batasuna.

En Euskadi Norte, no se paralizó sin embargo la movilización en contra de las extradiciones. Los trabajadores de algunas empresas se sumaron a la huelga general convocada en Euskadi Sur y a las siete de la tarde, cerca de dos mil personas lograron manifestarse en Baiona, a pesar de la ocupación policial que finalmente suscitó graves incidentes.

Las Compañías Republicanas de Seguridad anunciaron una masiva presencia de sus efectivos durante la manifestación citada: dos unidades concentradas en el cuartel de Baiona, trescientos hombres acuartelados en Sara, más un escuadrón aerotransportable de gendarmes dispuestos a intervenir en cualquier momento.

Los cerca de dos mil manifestantes congregados inicialmente en las inmediaciones del Castillo Viejo de Baiona lograron sin embargo manifestarse por las calles más concurridas de la capital labortana coreando eslogans como "policia kanpora, euskaldunak etxera" y "herri armatua inoiz ez zanpatua" entre otros. Al final, la intervención policial acabó provocando graves incidentes durante los cuales no faltó el lanzamiento de sofisticado material antidisturbios por parte de las fuerzas policiales y de cócteles molotov por los manifestantes.

### Un día normal

La huelga registrada en Euskadi Sur tuvo también su prolongación solidaria también en Euskadi Norte, aunque sólo en contadas empresas. Se sumaron a la convocatoria las empresas que recientemente han sido objeto de atentados como Sokoa, Irati, Urkide y algunos trabajadores también de Garaoa. No faltaron tampoco algunas ikastolas entre los seguidores de la huelga. Se observaba sin embargo un curso normal ayer en las calles de las poblaciones de Euskadi Norte, aunque naturalmente,

en los aparcamientos de los centros comerciales raramente podían verse coches con matrícula de San Sebastián o Navarra debido al taponamiento de la frontera por los camiones franceses. A pesar de este curso normal, la procesión sin embargo iba por dentro. En gasolineras donde en otras ocasiones no había problemas para pagar en pesetas, ayer exigían escrupulosamente el pago en francos, por ejemplo. Han sido días de mucha tensión los últimos, y no se prevé un futuro menos conflictivo a raíz de la decisión del Gobierno francés.

Según aprecian los refugiados en Euskadi Norte, la opinión de la población del lugar oscila entre los que ven con buenos ojos la decisión del Gobierno francés, sector avalado por las fuerzas políticas de derechas y el Partido Comunista, mientras los sectores ligados a colectivos profesiales como abogados y pertenecientes a círculos intelectuales, se unen con los sectores de izquierda, entre los que se encuentran miembros destacados del PSF, en contra de las medidas de extradición y expulsión acordadas por el gabinete Mitterrand.

### RPR: Estamos plenamente satisfechos

La opinión de madame Leclerc d'Orléac, adjunta a la alcaldía de Baiona por el partido gaullista RPR, podría representar al sector favorable a la concesión de extradiciones. "Estamos plenamente satis-

fechos —afirma madame Leclerc d'Orléac— por la decisión adoptada por el Gobierno" y aún muestra su pesar "por ciertas ambigüedades manifestadas entre los socialistas", entre quienes figuran sectores en contra y a favor de las extradiciones.

Didier Borotra, del partido derechista UDF se manifiesta en términos semejantes pero confiesa que "ignora la vertiente política del problema" al observar la reaparición de una solidaridad entre "los nacionalistas moderados y los terroristas".

No faltan también en las filas de la derecha quienes prefieren expresarse en términos menos definitivos a la hora de tomar partido en torno a las extradiciones. André Iturralde, alcalde San Juan de Luz y miembro del RPR, al igual que Daniel Poulou, alcalde de Urruñe por el UDF, "confía en el veredicto emitido por las autoridades judiciales", pero insiste en la necesidad de "negociar entre todas las fuerzas políticas del País Vasco para solucionar los problemas".

Los electos del PCF mantienen también su dosis de ambigüedad, aunque no rechazan la decisión del Gobierno francés. Para Jean Abbadie, alcalde de Boucau y miembro del PCF, "el Gobierno ha adoptado una decisión que yo no voy a juzgar, aunque creo que podría haberse acordado otra cosa". Henry Lagarde, concejal de Baiona era más explícito desde el PCF, si bien considera que con la medida actual

"se deja sin salida posible a quienes se había permitido residir en Francia", se muestra partidario de acceder a las extradiciones "una vez que se anunciara explícitamente que todos aquellos relacionadas con la muerte de una persona serían sistemáticamente extraditados".

Henry Duhaldeborde, portavoz oficial del PSF en Euskadi Norte se expresaba en los siguientes términos: "Nosotros habíamos mantenido siempre que las extradiciones no eran la solución a los problemas planteados y teníamos serias reservas al respecto en cuanto al desarrollo de un procesamiento judicial". "El Gobierno —añade— ha tomado garantías sobre este aspecto en conformidad con la Liga de los Derechos del Hombre y Amnesty International".

Finalmente afirma que "no será el Partido Socialista del País Vasco quien tire la primera piedra contra el Gobierno de Francia".

### Los disidentes del PSF

La decisión adoptada por el Gobierno de Mitterrand creará sin embargo considerables fugas en su seno según opiniones generalizadas. Hasta el momento una de la más representativa es la de Jean-Pierre Voisin, concejal del Ayuntamiento de Anglet y secretario del sector local del PSF. En una carta emitida al primer secretario general departamental manifiesta su renuncia a presentarse a las elecciones

cantonales, por estimar que "el Gobierno ha cometido una falta moral y política al denegar de la palabra dada". Voisin afirma que "los militantes socialistas de la Costa Vasca no comprenderán que el Gobierno socialista deje en mano de España a hombres que han merecido la confianza de Francia".

Abiertamente contra las extradiciones se posicionan el "Comité de Defensa de los Derechos del Hombre en el País Vasco", la sección de banca, CFDT de la Baja Navarra, así como los sindicatos de asistencia pública, salud pública, organismos sociales, sector agro-alimentario. Denuncian "la traición del Gobierno y los responsables socialistas que justifican las extradiciones que ellos mismos repudiaban hasta el año 1981. Para la CGT de San Juan de Luz, "la decisión del Gobierno, a pesar de las declaraciones contradictorias de los dirigentes socialistas, constituye un testimonio irrefutable de la depreciación de la democracia en la vida pública francesa".

El colectivo "Euskal Herriko Laborarien Batasuna" a la condena de las extradiciones añade una denuncia "a los medios de comunicación nacionales que se han puesto al servicio del cínico mercado establecido entre Madrid y París". El citado colectivo apela a la población, a los demócratas, para que "exijan el respeto de la Convención de Ginebra".

Los "verdes" del "País Vasco y Bearn" manifiestan que "como en 1956 a propósito del problema argelino, Mitterrand ha rehusado comprender la realidad del problema vasco. Los "verdes" que llaman a que no se utilice la violencia "a pesar de la provocación", "aunque ésta provenga por parte del Estado" abogan "por la creación de una comisión europea de encuesta sobre la tortura en Euskadi Sur".

Particular atención merece en la comunidad de refugiados de Euskadi Norte la actitud de los electos abertzales que acudieron coaligados con el PSF a las elecciones municipales. Ellos han manifestado ya que el PSF ha incumplido el acuerdo que llevó a la citada coalición, según el cual los socialistas se comprometían a restituir el estatuto de refugiado político para los vascos de Euskadi Sur huidos allí por motivos políticos. Igualmente han manifestado también que se mantendrán a pesar de todo en sus cargos.



Los abertzales de Euskadi Norte también se manifestaron contra las extradiciones.